

COMEDIA FAMOSA.  
A SECRETO AGRAVIO  
SECRETA VENGANZA.  
DE DON PEDRO CALDERON DE LA BARCA.  
PERSONAS QUE HABLAN EN ELLA.

*El Rey Don Sebastian.  
Don Lope de Almeyda.  
Don Juan de Silva.  
Don Luis de Benavides.*

*Don Bernardino, viejo.  
El Duque de Berganza.  
Manrique, Criado.  
Celio, Criado.*

*Leonor, Dama.  
Sirena, Criada.  
Un Barquero.  
Dos Soldados.*

JORNADA PRIMERA.

*Sob.<sup>o</sup> J<sup>o</sup>*

*Sale el Rey Don Sebastian, Don Lope de Almeyda, Manrique, Criado, y gente de acompañamiento.*

*Lop.* Otra vez, gran señor, os he pedido esta licencia, y otra habeis tenido por bien mi casamiento; mas yo, q̄ siempre à tanta luz atento vivo en vuestro semblante, vengo à daros cuenta de mi eleccion, y à suplicaros que en vuestra gracia pueda colgar las armas, y que Marte ceda à amor la gloria, quando en paz recibas, en vez de alto laurel, sagrada oliva; yo os he servido, y solamente espero esta merced por galardón postrero, pues con esta licencia venturosa hoy saldre à recibir mi amada esposa.

*Rey.* Yo estimo vuestro gusto, y vuestro aumento, y me alegro de vuestro casamiento; y à no estar ocupado (do, en la guerra, q̄ en Africa he intentado fuera vuestro padrino.

*Lop.* Eterno dure ese laurel divino, que tus sienas corona.

*Rey.* Estimo en mucho yo vuestra persona.

*Vase el Rey, y acompañamiento.*

*Manr.* Contento estás. *Lop.* Mal supiera la dicha, y la gloria mia disimular su alegría: felice yo, si pudiera volar hoy. *Manr.* Al viento igualas.

*Lop.* Poco aprovecha, que el viento es perezoso elemento: dierame el amor sus alas, volára abrafado, y ciego, pues quien al viento se entrega, olas de viento navega, y las de amor son de fuego.

*Manr.* Para que desengañarme pueda, creyendo que tienes causa, dime à lo que vienes con tanta prisa? *Lop.* A casarme.

*Manr.* Y no miras que es error, digno de que al mundo afombre, que vaya à casarse un hombre con tanta prisa, señor? si hoy, que te vas à casar, del mismo viento te quejas;

A

qué



A secreto agravio secreta venganza.

qué dexas que hacer, qué dexas,  
quando vayas à enviudar?

*Sale Don Juan de Silva en traje pobre.*

*Juan.* Quan diferente pensé  
volver à ti, patria mia,  
aquel infelice dia  
que tus umbrales dexé!  
Quien no te hubiera pisado,  
pues siempre mejor ha sido,  
adonde no es conocido,  
vivir el que es desdichado:  
gente hay aqui, no es razon  
verme en el mal que me veo.

*Lop.* Aguardate, no lo creo,  
si es verdad? si es iusion?

*D. Juan?* *Juan.* *D. Lope?* *Lop.* Dudoso  
de tanta dicha mis brazos,  
han suspendido sus lazos.

*Juan.* Deteneos, que es forzoso  
que me defienda, de quien  
tanto honor, y valor tiene;  
que hombre que tan pobre viene,  
Don Lope amigo, no es bien  
que toque (ò fuerte importuna!)  
pecho de riquezas lleno.

*Lop.* Vuestras razones condeno,  
porque si da la fortuna  
humanos bienes del suelo,  
el cielo un amigo da,  
como vos: ved lo que va  
desde la fortuna al cielo.

*Juan.* Aunque haceis que aliento cobre,  
en mi mayor mal está,  
mirad quan grande será,  
mal, que es mayor que ser pobre:  
y porque mi sentimiento  
algun alivio prevenga,  
si es posible que le tenga,  
escuchad, Don Lope, atento.  
A la conquista famosa  
de la India, que eligió  
para su tumba la noche,  
y para su cuna el sol,  
amigos, y tan amigos,

pasamos juntos los dos,  
que asistieron en dos cuerpos  
un alma, y un corazon:

no codicia de riqueza,  
fino codicia de honor,  
obligó nuestros deseos  
à tan atrevida accion,  
como tocar con baxeles  
la provincia, que ignoró  
por tantos años la ciencia  
nunca creida hasta hoy.

La nobleza Lusitana  
de su fortuna fió  
naves, que ciertas exceden  
las fingidas de Jason.  
Dexo esta alabanza à quien  
pueda con mas dulce voz  
contar los famosos hechos  
de esta invencible nacion;  
porque el gran Luis de Camoes,  
escribiendo lo que obró,  
con pluma, y espada, muestra  
ya el ingenio, ya el valor  
en esta parte. Despues,  
Don Lope invicto, que vos,  
por muerte de vuestro padre,  
volvisteis, me quedé yo;  
bien sabeis con quanta fama  
de amigos, y de opinion,  
que ahora perdidos, hacen  
el sentimiento mayor;

pero en efecto es consuelo:  
ved si desgraciado soy,  
que nunca le di mal quisto  
à la fortuna ocasion.

Habia en Goa una señora,  
hija de un hombre, à quien dió  
grande cantidad de hacienda  
codicia, y contratacion.  
Era hermosa, era discreta,  
que aunque enemigas las dos,  
en ella hicieron las paces  
hermosura, y discrecion.  
Servila tan venturoso,

que

que  
per  
que  
Qu  
que  
por  
jueg  
Do  
(hi  
Ma  
de  
mu  
biz  
aun  
no  
de  
[X] q  
oca  
y  
en  
era  
po  
su  
po  
el  
la  
hi  
U  
[I]al  
[S]ep  
tu  
sal  
ba  
[Q]u  
pa  
De  
à  
do  
po  
ha  
al  
di  
Y  
E



que merecí algun favor;  
pero quien ganó al principio,  
que à la postre no perdió?  
Quien fue antes tan felice,  
que despues no declinó?  
porque son muy parecidos  
juego, fortuna, y amor.  
Don Manuel de Sofa, un hombre  
(hijo del Gobernador  
Manuel de Sofa) por sí  
de mucha resolucion,  
muy valiente, muy cortés,  
bizarro, y cuerdo; que yo,  
aunque le quité la vida,  
no he de quitarle el honor,  
de Violante enamorado  
(que este es el nombre que dió  
ocasion à mi ventura,  
y à mi desdicha ocasion)  
en Goa publicamente  
era mi competidor:  
poco cuidado me daba  
su amorosa pretension,  
porque siendo, como era,  
el favorecido yo,  
la pena del despreciado  
hizo mi dicha mayor.  
Un dia, que el sol hermoso  
saliera (pluguiera à Dios  
sepultára eterna noche  
su continuo resplandor)  
salió con el sol Violante;  
bastaba pedirle yo,  
que aun el uno no saliera,  
para que salieran dos.  
De criados rodeada,  
à la marina llegó,  
donde estaba mucha gente,  
porque en aquella ocasion  
había llegado una nave  
al puerto, y su admiracion  
dió causa à aqueste concurso,  
y à mi desdicha la dió.  
Estabamos en un corro

de mucha gente los dos,  
todos soldados, y amigos,  
quando à la vista pasó  
Violante: iba tan ayrosa,  
que alli ninguno dexó  
de poner el alma en ella,  
porque su planta veloz  
era el movil, que llevaba  
tras sí la imaginacion.  
Dixo un Capitan: Qué bella  
muger! à quien respondió  
Don Manuel: Y como tal  
ha sido la condicion:  
Será cruel. No por eso  
lo digo (le replicó),  
sino por ver que ha escogido,  
como hermosa, lo peor.  
Yo entonces dixé: Ninguno  
sus favores mereció,  
porque no hay quien los merezca,  
y si hay alguno, soy yo.  
Mentís, dixo: aqui no puedo  
profeguir, porque la voz  
muda, la lengua turbada,  
frio el cuerpo, el corazon  
palpitante, los sentidos  
muertos, y vivo el dolor,  
quedan repitiendo aquella  
afrenta. O tirano error  
de los hombres! O vil ley  
del mundo! que una razon,  
ò que una sinrazon, pueda  
manchar el altivo honor  
tantos años adquirido!  
y que la antigua opinion  
de honrado quede postrada  
à lo facil de una voz!  
qué el honor, sendo un diamante,  
pueda un fragil soplo (ay Dios!)  
abrasarle, y consumirle!  
y que siendo su esplendor  
mas que el sol puro, un aliento  
sirva de nube à este sol!  
Mucho del caso me aparto,



*A secreto agrapio secreta venganza.*

llevado de la pasión;  
perdonad, vuelvo al suceso:  
Apenas él pronunció  
tales razones, Don Lope,  
quando mi espada veloz  
pasó de la vayna al pecho;  
tal, que à todos pareció  
que imitaron trueno, y rayo  
juntas mi espada, y su voz.  
Bañado en su misma sangre,  
muerto en la arena cayó,  
quando para mi defensa  
tomé una Iglesia, à quien dió  
en aquel sitio lugar  
la sagrada Religion  
de Francisco, que por ser  
su padre el Gobernador,  
me fue forzoso esconderme,  
con tanto asombro, y temor,  
que tres dias un sepulcro  
habité vivo: quien vió,  
que siendo el contrario el muerto,  
fuese el sepultado yo?  
Al cabo de los tres dias,  
por amistad, y favor,  
el Capitan de la nave,  
que à nuestros puertos llegó,  
y que à Lisboa venia,  
en ella me recibió  
una noche, cuyo manto  
fue de mi vida ocasion.  
En esta nave escondido  
estuve, hasta que el veloz  
monstruo del viento, y del agua  
los pielagos dividió  
de Neptuno: injusto engaño  
de la vida, ò su pasión,  
no dé por infame al hombre  
que sufre su deshonor,  
ò le dé por disculpado,  
si se venga, que es error  
dar à la afrenta castigo,  
y no al castigo perdon.  
Hoy he llegado à Lisboa,

adonde tan pobre estoy,  
que no osaba entrar en ella.  
Estas mis fortunas son,  
ya no tristes, sino alegres,  
pues me dieron ocasion  
de llegar à vuestros brazos.  
Estos mil veces os doy,  
si un hombre tan infelice  
puede merecer de vos,  
ò gran Don Lope de Almeyda,  
tal merced, honra, y favor.

*Lop.* Atentamente escuché,  
Don Juan de Silva, las quejas,  
que en lagrimas anegadas  
dais desde el pecho à la lengua,  
y atentamente he pensado,  
que no hay opinion que pueda,  
por mas sutil que discurra,  
tener dudosa la vuestra.

Quien en naciendo no vive  
sujeto à las inclemencias  
del tiempo, y de la fortuna?  
Quien se libra, quien se excepta  
de una intencion mal segura?  
de un pecho doble, que alienta  
la ponzoña de una mano,  
y el veneno de una lengua?  
Ninguno: solo dichoso  
puede llamarse el que dexa,  
como vos, limpio su honor,  
y castigada su ofensa.

Honrado estais, negras sombras  
no deslustren, no oscurezcan  
vuestro honor antiguo; y hoy  
en nuestra amistad se vea  
la virtud de aquellas plantas,  
tan conformemente opuestas,  
que una con color consume,  
y otra con frialdad penetra,  
siendo veneno las dos,  
y estando juntas, se templan  
de fuerte, que son entonces  
salud mas segura, y cierta.

Vos estais triste, yo alegre,

par-



De Don Pedro Calderon de la Barca.

partamos la diferencia  
entre los dos, y templando  
el contento, y la tristeza,  
queden en igual balanza  
mi alegria, y vuestra pena,  
mi gusto, y vuestro dolor,  
mi ventura, y vuestra queja;  
porque el pesar, ò el placer  
matar à ninguno pueda.

Yo me he casado en Castilla,  
por poder, con la mas bella  
muger, mas para ser propia,  
es lo menos la belleza;  
con la mas noble, mas rica,  
mas virtuosa, y mas cuerda,  
que pudo en el pensamiento  
hacer dibuxos la idea:

Doña Leonor de Mendoza  
es su nombre, y hoy con ella  
Don Bernardino, mi tio,  
llegará à Aldea Gallega,  
donde salgo à recibirla  
con tan venturosas muestras,  
como veis, y un bello barco  
tan venturoso la espera,  
que juzga por perezosas  
hoy del tiempo las ligeras  
alas, porque el bien que tarda,  
no llega bien quando llega.  
Esta es mi dicha mayor,  
por ver quanto la acrecienta  
vuestra venida, Don Juan:  
no os dé temor, no os dé pena  
venir pobre, rico soy,  
mi casa, amigo, mi mesa,  
mis caballos, mis criados,  
mi honor, mi vida, mi hacienda,  
todo es vuestro, consolaos  
de que la fortuna os dexa  
un amigo verdadero,  
y que no ha tenido fuerza  
contra vos, que no os quitó  
este valor que os alienta,  
esta alma que os anima;

y este brazo que os defienda.  
No me respondais, dexad  
las cortefanas finezas,  
entre amigos escusadas,  
y, <sup>según sea</sup> venid adonde sea

testigo vuestra persona  
de la dicha que me espera,  
que hoy en Lisboa ha de entrar  
mi esposa, y estas tres leguas  
de mar, para mi de fuego,  
hemos de venir con ella,  
que de esotra parte está  
sin duda. Juan. Pues no pretenda  
con mi humildad deslucirse,  
Don Lope, vuestra nobleza;  
porque el mundo, no la sangre,  
fino el vestido respeta.

Lop. Ese es engaño del mundo,  
que no ve, ni considera,  
que al cuerpo le viste el oro,  
pero al alma la nobleza.  
Venid conmigo: suspiros,  
ofreced viento à las velas,  
si es que en los mares del fuego  
baxeles de amor navegan. *Vanse los 2.*

Manr. Yo me quiero adelantar  
en alguna barca destas,  
que llaman muletes, y hoy  
siendo coxo con muletas,  
pediré à mi nueva ama  
las albricias de que llega  
su esposo, que el primer dia  
da las albricias qualquiera,  
porque sale de forzada,  
si es lo mismo que doncella.

*Vase, y sale Don Bernardino, viejo,  
y Doña Leonor, y Sirena.*

Bern. En la falda lisonjera  
deste monte, coronado  
de flores, donde ha llamado  
à cortes la Primavera,  
puedes descansar, en tanto,  
bella Leonor, que dichoso  
llega Don Lope, tu esposo,



*A secreto agravio secreto venganza.*

y perdona al dulce llanto;  
aunque no es gran maravilla,  
que con sentimiento igual,  
à vista de Portugal,  
te despidas de Castilla.

*Leon.* Ilustre Don Bernardino  
de Almeyda, mi tierno llanto  
no es ingratitude à tanto  
honor, como me previno  
la fuerte, y la dicha mia,  
viendo tan cercano el bien,  
gusto ha sido, que tambien  
hay lagrimas de alegria.

*Bern.* Cuerdamente te disculpa  
la discrecion lisonjera,  
y aunque por disculpa fuera,  
te agradeciera la culpa:  
yo quiero dar mas lugar  
à divertir la porfia  
de aquesta melancolia,  
aquí puedes descansar,  
venciendo el rigor aquí  
del sol, que en sus rayos arde;  
el cielo tu vida guarde. *Vase.*

*Leon.* Fuese ya, Sirena? *Sir.* Sí.

*Leon.* Oyenos alguien? *Sir.* Sospecho  
que estamos solas las dos.

*Leon.* Pues salga mi pena, ay Dios!  
de mi vida, y de mi pecho:  
salga en lagrimas deshecho  
el dolor que me provoca,  
el fuego que al alma toca,  
remitiendo sus enojos  
en lagrimas à los ojos,  
y en suspiros à la boca.

Y sin paz, y sin sosiego  
todo lo abrafen veloces,  
pues son de fuego mis voces,  
y mis lagrimas de fuego:  
abrafen, quando navego  
tanto mar, y viento tanto,  
mi vida, y mi fuego quanto  
consume el fuego violento,  
pues mi voz es fuego, y viento,

mis lagrimas fuego, y llanto.  
*Sir.* Qué dices, señora? advierte  
en tu peligro, y tu honor.

*Leon.* Tu que sabes mi dolor,  
tu que conoces mi muerte,  
me reportas desta suerte?  
tu de mi llanto me alejas,  
tu que calle me consejas?

*Sir.* Tu inutil queja escuchando  
estoy, *Leon.* Ay Sirena, quando  
son inutils las quejas?

Quejase una flor constante,  
si el aura sus hojas hiere,  
quando el sol caduco muere  
en tumulos de diamante:

Quejase un monte arrogante  
de las injurias del viento,  
quando le ofende violento;  
y el eco, ninfa vocal,  
quejandose de su mal,  
responde el ultimo acento.

Quejase, porque amar sabe,  
una yedra, si perdió  
el duro tronco que amó;  
y con acento suave

se queja una simple ave,  
y en amorosa prision  
así aliviarse pretende;  
que al fin la queja se entiende,  
si se ignora la cancion.

Quejase el mar à la tierra,  
quando en lenguas de agua toca  
los labios de opuesta roca:  
quejase el fuego si encierra  
rayos, que al mundo hacen guerra;  
qué mucho, pues, que mi aliento  
se rinda al dolor violento,  
si se quejan monte, piedra,  
ave, flor, eco, sol, yedra,  
tronco, rayo, mar, y viento?

*Sir.* Sí, mas qué remedio así  
configures desesperada?

Don Luis muerto, y tu casada,  
qué pretendes? *Leon.* Ay de mi!

di,



De Don Pedro Calderon de la Barca.

di, Sirena hermosa, di,  
Don Luis muerto, y muerta yo;  
pues si el cielo me forzó,  
me verás en esta calma  
fin gusto, fin sér, fin alma,  
muerta sí, casada no.  
Lo que yo una vez amé,  
lo que una vez aprendí,  
podré perderlo, ay de mí!  
olvidarlo no podré:

Olvido donde hubo fe?  
miente amor: como se hallára  
burlada verdad tan clara?  
pues la que constante fuera,  
no olvidára, si quisiera,  
no quisiera, si olvidára.  
Mira tu lo que sentí  
quando su muerte escuché,  
pues forzada me casé  
solo por vengarme en mí;  
ya la vez ultima aqui  
se despida mi dolor:  
hasta las aras, amor,  
te acompañé, aqui te quedas,  
porque atreverte no puedas,  
à las aras del honor.

*Sale Manr.* Dichoso yo, q̄ he llegado,  
aventuroso yo, que he sido,  
felice yo, que he venido,  
refelice yo, que he dado  
el primero labio mio  
à la estampa de ese pie,  
que lleno de flores, fue  
Primavera en el Estio;  
y pues he llegado à vos,  
beso, y vuelvo à rebesar  
quanto se puede besar,  
sin ofender à mi Dios.

*Leon.* Quien sois? *Manr.* El menor criado  
de Don Lope, mi señor,  
mas no el hablador menor,  
que veloz me he adelantado  
por albricias de que viene.

*Leon.* Descuido fue, bien decís,

tomad: y de que servís  
à Don Lope? *Manr.* Hombre q̄ tiene  
este humor, ya no os avisa  
que es Gentilhombre su nombre?

*Leon.* Y de que sois Gentilhombre?  
*Manr.* De la boca de la risa:

Criado à quien le prefieren  
à los mayores cuidados,  
es Pendanga de criados,  
hecha del palo que quieren:  
quando guardo, Mayordomo;  
quando algun vestido espero  
de mi amo, Camarero;  
Maestrefala, quando tomo  
para mí el mejor bocado;  
Secretario poco amigo,  
quando sus secretos digo;  
Caballerizo estremado,  
quando, por no andar à pie,  
con achaque de pasealle,  
salgo à caballo à la calle;  
quando alguna cosa fue  
tal, que se guarda de mí,  
soy entonces su Veedor,  
y despues su Contador,  
pues à todos desde allí  
lo cuento, à todos lo aviso;  
quando hurto lo que quiero  
de la plata, Repostero;  
Despensero, quando fiso;  
soy valiente, quando huyo;  
y soy su Cochero, el día  
que sus amores me fia:  
y así claramente arguyo,  
que soy por tan varios modos,  
sirviendole siempre así,  
cada oficio de por sí,  
y murmurandole todos. *Hablan apar.*

*Salen Don Bernardino, y Don Luis,  
y Celio, criado.*

*Luis.* Soy Mercader, y trato en los  
diamantes, (tes  
q̄ hoy son piedras, y rayos fueron an-  
del sol, que perfaciona, è ilumina  
rusti-



*A secreto agravo secreta venganza.*

ricífico grano en la abrasada mina:  
paso desde Lisboa hasta Castilla,  
y en esta aldea ví la maravilla  
del cielo, reducida en una dama,  
que acompañais; y luego de la fama  
supe que va casada, ò à casarse;  
y como suele en todas emplearse  
este caudal mas bien, porq̃ las bodas  
en la gala, y la joya empiezan todas;  
enseñaros quisiera algunas dellas,  
que no son mas lucientes las estrellas,  
por ver si la ocasion, con el deseo,  
hacen en el camino algun empleo.

*Bern.* La prevencion, y la advertencia ha sido (do, acertada, à buen tiempo habeis veni- pues yo por divertirla, y alegrarla, q̃ está triste, una joya he de ferirla: aqui esperad, y llegaré primero à prevenirla. *Luis* Pues ahora quiero que la lleveis, señor, para bastante prueba de mi verdad, este diamante, que visto su valor, y su excelencia, no dudo yo, señor, que os dé licencia de llegar à sus pies. *Vase.*

*Bern.* Es piedra rara:  
qué fondo! qué caudal! qué limpia, y clara!  
Aqui, divina Leonor,  
ha llegado un Mercader,  
en cuya mano has de ver  
joyas de grande valor,  
ricas, costosas, y bellas;  
divierte un poco el pesar,  
que yo te quiero feriar  
lo que te agradáre dellas.  
Este diamante, farol  
que con luz hermosa, y nueva,  
para su limpieza, prueba  
ser luciente hijo del sol,  
viene por testigo aqui:  
toma el diamante. *Leon.* Qué veo,  
cielos! *Bern.* Dime. *Leo.* Aun no lo creo.  
*Bern.* Si ha de llegar. *Leon.* Ay de mí!  
este diamante es el mismo:

dile que llegue, Sirena,  
saqueme amor desta pena,  
deste encanto, deste abismo.  
Este diamante, que ves,  
luz que con el sol la mides,  
dí à Don Luis de Benavides,  
prenda mia, y fuya es:  
ò mis lagrimas me ciegan,  
ò es el mismo: hoy sabré yo,  
como à mis manos volvió.

*Sir.* Disimula, que ya llegan.  
*Sale Luis.* Yo soy, hermosa señora.

*Leon.* Alma de la pena mia,  
cuerpo de mi fantasia.

*Sir.* Disimula, y calla ahora;  
que ya veo la razon  
que tienes para admirarte.

*Luis.* Yo soy quien en esta parte  
piensa lograr la ocasion,  
habiendo à tiempo llegado  
en que pueda mi deseo  
hacer el felice empleo,  
tantos años esperado.

Traigo joyas que vender  
de innumerable riqueza,  
y entre otras, una firmeza  
sé que os ha de parecer  
bien, porque della sospecho  
que adorne esa bizarría,  
si es que la firmeza mia  
llega à verse en vuestro pecho.  
Un Cupido de diamantes  
traigo de grande valor,  
que quise hacer al amor  
yo de piedras semejantes;  
porque labrandole así,  
quando alguno le culpase  
de vario, y facil, le hallase  
firme solamente en mí.

Un corazon traigo, en quien  
no hay piedra falsa ninguna,  
fortijas bellas, y en una  
unas memorias se ven.

Una esmeralda que habia,

me



De Don Pedro Calderon de la Barca.

me hurtaron en el camino,  
por el color imagino,  
que perfecto le tenia.  
Estaba con un zafiro,  
mas la esmeralda llevaron  
solamente, y me dexaron  
esta azul piedra que miro.  
Y así dixé à mis desvelos:  
como con tanta venganza  
me llevasteis la esperanza,  
para dexarme los zelos?  
Si gusta vuestra belleza,  
descubriré, por mas glorias,  
el corazon, las memorias,  
el amor, y la firmeza.  
*Bern.* El Mercader es discreto:  
qué bien à las joyas bellas,  
para dar gusto de vellas,  
las fue aplicando su efeto!  
*Leon.* Aunque vuestras joyas son  
tales como encareceis,  
para mostrarlas, habeis  
llegado à mala ocasion.  
Y yo en ver su hermoso alarde  
contento hubiera tenido,  
si antes hubierais venido,  
pero habeis venido tarde.  
Qué se dixera de mi,  
si quando casada soy,  
si quando esperando estoy  
à mi noble esposo, aqui  
pusiera, no mi tristeza,  
fino mi imaginacion  
en ver ese corazon,  
ese amor, y esa firmeza?  
No los mostreis, que no es bien  
que tan sin tiempo miradas  
ahora desestimadas  
memorias vuestras esten.  
Y tomad vuestro diamante,  
que ya sé que pierdo en él  
una luz hermosa, y fiel,  
al mismo sol semejante.  
No culpeis la condicion

que en mi tan esquivá hallasteis,  
culpaos à vos, que llegasteis  
sin tiempo, y sin ocasion.

*Maur.* Ya Don Lope, mi señor,  
llega. *Luis.* Habrá en desdicha igual  
mal que compita à mi mal, *ap.*  
ni dolor à mi dolor?

*Leon.* Qué veneno! *Luis.* Qué crueldad!  
*Bern.* A recibirle lleguemos. *Vase.*

*Maur.* Callen todos, y escuchemos  
la primera necedad;  
porque un novio, à quien le place  
la dama, y à verla llega,  
como necedades juega,  
es tahir que dice, y hace. *Vase.*

*Luis.* Qué me podrás responder,  
muger tan facil, liviana,  
mudable, inconstante, y vana;  
y muger, en fin, muger,  
que pueda satisfacer  
à tu mudanza, y tu olvido?

*Leon.* Haber tu muerte creido,  
haber tu vida llorado,  
causa à mi mudanza ha dado;  
que à mi olvido no ha podido:  
pues quando te llego à ver,  
à no estar ya desposada,  
vieras hoy determinada  
si soy mudable, ò muger:  
desposéme por poder.

*Luis.* Y bien por poder se advierte:  
por poder borrar mi suerte,  
por poder dexarme en calma,  
por poder quitarme el alma,  
por poder darme la muerte.  
Esta dices que creiste,  
y no fue vana apariencia,  
que si creiste mi ausencia,  
es lo mismo, bien dixiste.

*Leon.* No puedo, no puedo, ay triste!  
responder, que está conmigo,  
no mi esposo, mi enemigo:  
mas porque me culpas fiel,  
lo que le dixere à él,

B

tam-



*A secreto agravio secreta venganza.*

tambien hablaré contigo.

*Retirase Don Luis à un lado, y salen  
Don Lope, Don Benardino,  
y Manrique.*

*Lop.* Quando la fama, en lenguas dilatada,

vuestra rara hermosura encarecia,  
por fe os amaba yo, por fe os tenia,  
Leonor, dentro del alma idolatrada.

Quando os mira suspenfa, y elevada  
el alma, que os amaba, y os queria,  
culpa la imagen de su fantasia,  
que fois vista mejor, que imaginada.

Vos sola à vos podeis acreditaros,  
dichoso aquel que llega à mereceros,  
y mas dichoso, si acertó à estimaros.

Mas como ha de olvidaros, ni ofenderos?  
¿quien antes de veros pudo amaros,  
mal os podrá olvidar despues de veros.

*Leon.* Yo me firmé rendida antes que  
os viese,

y vivo, y muerto, solo en vos estaba,  
porq̄ sola una sombra vuestra amaba,  
pero bastó que sombra vuestra fuefe.

Dichosa yo mil veces, si pudiese  
amaros como el alma imaginaba;  
que la deuda comun así pagaba  
la vida, quando humilde me rindiese.

Disculpa tengo, quando temerosa,  
y cobarde, mi amor llega à miraros,  
si no pago un amor tan generoso.

De vos, y no de mi podeis quejaros,  
pues aunq̄ yo os estime como à esposo  
es imposible como fois amaros.

*Lop.* Ahora, tio, y señor,  
me dad los invictos brazos.

*Bern.* Y serán eternos lazos  
de deudo, amistad, y amor;  
y porque no culpe ahora  
la dilacion, à embarcar  
nos lleguemos. *Lop.* Hoy el mar  
segunda Venus adora.

*Manr.* Y pues que con tanta gloria  
dama, y galan se han casado,

perdonad, noble Senado,  
que aqui acaba la historia. *Vanse.*

*Cel.* Señor, paes que desta suerte  
hallaste tu defengaño,  
vuelve en ti, prevén el daño  
de tu vida, y de tu muerte:  
ya no hay estilo, ni medio  
que tu debas elegir.

*Luis.* Sí hay, Celio. *Cel.* Qual es?

*Luis.* Morir,  
que es el ultimo remedio:

muera yo, pues ví casada  
à Leonor, pues que Leonor  
dexó burlado mi amor,  
y mi esperanza burlada:  
mas qué me podrá matar,  
si los zelos me han dexado  
con vida? aunque mi cuidado  
me pretende consolar,  
dandome alguna esperanza,  
pues quando à su esposo habló,  
conmigo se disculpó  
de su olvido, y su mudanza.

*Cel.* Como disculpar contigo?  
à mil locuras te pones.

*Luis.* Estas fueron sus razones,  
mira si hablaron conmigo?

Yo me firmé rendida antes q̄ os viese,  
y vivo, y muerto, solo en vos estaba,  
porq̄ sola una sombra vuestra amaba,  
pero bastó que sombra vuestra fuefe.

Dichosa yo mil veces, si pudiese  
amaros como el alma imaginaba;  
que la deuda comun así pagaba  
la vida, quando humilde me rindiese.

Disculpa tengo, quando temerosa,  
y cobarde, mi amor llega à miraros,  
si no pago un amor tan generoso.

De vos, y no de mi podeis quejaros,  
pues aunq̄ yo os estime como à esposo  
es imposible como fois amaros.

Y puesto que así me ha dado  
disculpa de su mudanza,  
sea mi loca esperanza



veneno, y puñal dorado.

Si ha de matarme el dolor,

mejor es el gusto, cielos;

y si he morir de zelos,

mejor es morir de amor.

Siga mi fuerte atrevida

su fin contra tanto honor,

porque he de amar à Leonor,

aunque me cueste la vida.

*Lucas y  
al 2.º acto*

porque mi vida, y mi honor  
ya no es mia, es de mi esposo.

Dile à Don Luis, que pues es

principal, noble, y honrado,

por Español, y soldado,

obligado à ser cortés,

que una muger, no Leonor,

( porque le basta saber

à un noble, que una muger )

le suplica que su amor

olvide; que maravilla

cuidado en la calle tal,

que no sufre Portugal

galanteos de Castilla:

que con lagrimas bañada

vuelvo à pedirle se vuelva

à Castilla, y se resuelva

à no hacerme mal casada:

porque fiera, y ofendida,

si no lo hace, vive Dios,

que podrá ser que à los dos

nos venga à costar la vida.

Sir. De esa suerte lo diré,

si puedo verle, y hablalle.

Leon. Quando falta de la calle?

mas no hables en ella, vé

à buscarle à la posada.

Sir. Mucho, señora, te atreves. *Vase.*

*Salen Don Lope, Don Juan, y Manrique.*

Lop. Ay honor, mucho me debes!

Juan. Ya se acerca la jornada.

Lop. No queda en toda Lisboa

fidalgo, ni caballero,

que ser no piense el primero

que merezca eterna loa

con su muerte. *Manr.* Justo es,

mas no pienso desta suerte

tener yo loa en mi muerte,

ni comedia, ni entremes.

Lop. Luego tu no piensas ir

al Africa? *Manr.* Podrá ser

que vaya, mas será à ver,

por tener mas que decir,

no à matar, quebrando en vano

B 2

la

JORNADA SEGUNDA.

*De Gra emp?*

*Salen Sirena, y Manrique.*

*Manr.* Sirena de mis entrañas,

que para aumentar mi pena,

eres la misma Sirena,

pues enamoras, y engañas:

Duelate ver el rigor,

con que tratás mis cuidados,

que tambien à los criados

hiere de barato amor.

Dame un favor de tu mano.

Sir. Pues qué puedo darte yo?

*Manr.* Mucho puedes; pero no

quiero bien mas soberano,

que aquese verde liston,

con que yaces declarada

por dama de la lazada,

ò fregona del tufon.

Sir. Una cinta quieres? *Manr.* Sí,

Sir. Ya aquese tiempo pasó,

que un galan se contentó

con una cinta. *Manr.* Es así;

pero si yo la tuviera,

desparramando conjetos,

mil y ciento y un sonetos

hoy en tu alabanza hiciera.

Sir. Por verme tan soneteada

te la doy, y véte ahora,

porque viene mi señora.

*Vase Manrique, y sale Leonor.*

*Leon.* Ya vuelvo determinada, *Empira*

esto, Sirena, es forzoso, *Aqui*

declarese mi rigor,

*En Go  
sob.  
Ma*



A secreto agravio secreta venganza.

la ley en que vivo, y creo,  
pues alli explicar no veo,  
que sea Moro, ni Christiano:  
no matar dice, y los dos  
esto me vereis guardar,  
que yo no he de interpretar  
los Mandamientos de Dios.

Lop. Mi Leonor? Leon. Esposo mio?  
vos tanto tiempo sin verme?  
quejoso vive el amor  
de los instantes que pierde.

Lop. Qué Castellana que estais?  
cesen las lisonjas, cesen  
las repetidas finezas;  
mirad que los Portugueses  
al sentimiento dexamos  
la razon, porque el que quiere,  
todo lo que dice, quita  
de valor à lo que siente:  
si en vos es ciego el amor,  
en mi mudo. Manr. Y de esa suerte  
en mi endemoniado ha sido.

Lop. Siempre, Manrique, parece  
que al paso que yo estoy triste,  
tu estás contento, y alegre.

Manr. Y dime, qual es mejor  
en pasiones diferentes,  
la alegria, ò la tristeza?

Lop. La alegria Manr. Pues qué, quieres  
que dexé yo lo mejor  
por lo peor? tu que tienes  
la tristeza, que es la mala,  
eres quien mudarte debes,  
y pasarte à la alegria;  
pues será mas conveniente,  
que el ir yo de alegre à triste,  
venir tu de triste à alegre. Vase.

Leon. Vos estais triste, señor?  
muy poco mi pecho os debe,  
ò yo le debo muy poco,  
pues vuestro dolor no siente.

Lop. Forzofas obligaciones,  
heredadas dignamente  
con la sangre, à quien obligan

divinas, y humanas leyes,  
me dan voces, y recuerdan  
desta blanda paz, y deste  
olvido en que yacen hoy  
mis heredados laureles.

El famoso Sebastian,  
nuestro Rey, que viva siempre  
heredero de los siglos,  
à la imitacion del Fenix,  
hoy al Africa hace guerra,  
no hay caballero que quede  
en Portugal, que à las voces  
de la fama nadie duerme.

Quisierale acompañar  
à la jornada, y por verme  
casado, no me he ofrecido,  
hasta que licencia lleve  
de tu boca, Leonor mia,  
esta merced has de hacerme,  
en este caso has de honrarme,  
y este gusto he de deberte.

Leon. Bien con esas prevenciones  
fue menester que me hiciéseis  
oraciones que me animen,  
y discursos que me alienten.  
Vos ausente, dueño mio,  
y por mi consejo ausente,  
fuera pronunciar yo misma  
la sentencia de mi muerte.

Idos vos, sin que lo diga  
mi lengua, pues que no puede  
negaros la voluntad  
lo que la vida os concede.  
Mas porque veais que estimo  
vuestra inclinacion valiente,  
ya no quiero que el amor,  
sino el valor me aconseje.

Servid hoy à Sebastian,  
cuya vida el cielo aumente,  
que es la sangre de los nobles  
patrimonio de los Reyes:  
que no quiero que se diga  
que las cobardes mugeres  
quitan el valor à un hombre,

quan.



De Don Pedro Calderon de la Barca.

Quando es razon que le aumenten.

Esto el alma os aconseja,  
aunque como el alma os quiere,  
mas como agena lo dice,  
si como propia lo siente. *Vase.*

*Lop.* Habéis visto en vuestra vida  
igual valor? *Juan.* Dignamente  
es bien que lenguas, y plumas  
de la fama la celebren.

*Lop.* Y vos, qué me aconsejais?

*Juan.* Yo, Don Lope, de otra suerte  
os respondiera. *Lop.* Decid.

*Juan.* Quien ya colgó los laureles  
de Marte, y en blanda paz  
ciñe de palma las sienas;  
para qué otra vez, decidme,  
ha de limpiar los pavese  
tomados de orin, y polvo,  
en que ahora yacen, y duermen?

Yo fuera justo que fuera,  
à no estar por esta muerte  
retirado, y escondido;  
y no es razon ofrecerme,  
porque à los ojos del Rey  
llega mal un delinquente.

Si esto me disculpa à mi,  
bastante disculpa tiene  
quien soldado fue soldado:

no os vais, amigo, y creedme,  
aunque un hombre os acobardé,  
y una muger os aliente. *Vase.*

*Lop.* Valgame Dios, quien pudiera  
aconsejarse prudente;  
si en la ocasion hay alguno,  
que à sí mismo se aconseje!

Quien hiciera de sí otra  
mitad, con que él pudiese  
descansar? pero mal digo:  
quien hiciera cuerdamente  
de sí mismo otra mitad,  
porque en partes diferentes  
pudiera la voz quejarse,  
sin que el pecho lo supiese?  
Pudiera sentir el pecho,

12  
*Da taja 2*  
*D. p. 1. 2*  
*Gra taja*  
*G. p. 2.*  
*a un tpo*

sin que la voz lo dixese;  
pudiera yo, sin que yo  
llegára à oirme, ni verme,  
conmigo mismo culparme,  
y conmigo defenderme;  
porque unas veces cobarde,  
como atrevido otras veces,  
tengo verguenza de mi:  
qué tal diga! qué tal piense!  
qué tenga el honor mil ojos  
para ver lo que le pefe,  
mil oidos para oirlo,  
y una lengua solamente  
para quejarse de todo!  
Fuera todo lenguas, fuese  
nada oidos, nada ojos,  
porque oprimido de verse  
guardado, no rompa el pecho;  
y como mina rebiente.

Ahora bien, fuerza es quejarme,  
mas no sé por donde empiece,  
que como en guerra, y en paz  
viví tan honrado siempre,  
para quejarme ofendido,  
no es mucho que no aprendiese  
razones, porque ninguno  
previno lo que no teme.

Osará decir la lengua  
que tengo: lengua, detente,  
no pronuncies, no articules  
mi afrenta, que si me ofendes,  
podrá ser que castigada  
con mi vida, ò con mi muerte,  
siendo ofensor, y ofendido,  
yo me agravie, y yo me vengue.

No digas que tenga zelos;  
ya lo dixese, ya no puede  
volverse al pecho la voz:  
posible es que tal dixese,  
sin que desde el corazon  
al labio consuma, y queme  
el pecho, este aliento, esta  
respiracion facil, este  
veneno infame, de todos

tan



*A secreto agravio secreta venganza.*

tan distinto, y diferente,  
que otros desde el labio al pecho  
hacer sus efectos suelen,  
y este desde el pecho al labio?  
A qué aspid, à qué serpiente  
mató su propio veneno?  
à mi, cielos, solamente,  
porque quiere mi dolor  
que él me mate, y yo le engendre.

Zelos tengo, ya lo dixé:  
valgame Dios! quien es este  
caballero Castellano,  
que à mis puertas, y à mis redes,  
y à mis umbrales clavado,  
estatua viva parece?

En la calle, en la visita,  
en la Iglesia, atentamente  
es girasol de mi honor,  
bebiendo sus rayos siempre.  
Valgame Dios! qué será  
darme Leonor facilmente  
licencia para ausentarme,  
y con un semblante alegre,  
no solo darme licencia,  
fino decirme, y hacerme  
discursos tales, que aun ellos  
me obligáran à que fuese,  
quando yo no lo intentára?  
y qué será finalmente  
decirme Don Juan de Silva,  
que ni me vaya, ni ausente?  
En mas razon no estuviera,  
que aqui mudados viniesen  
de mi amigo, y de mi esposa  
consejos, y pareceres?

No fuera mejor, sí fuera,  
que se mudáran las suertes,  
y que Don Juan me animase,  
y Leonor me detuviese?  
Sí, mejor fuera, mejor;  
pero ya que el cargo es este,  
hablemos en el descargo,  
vaya, que el honor no quiere  
por tan fútiles discursos

condenar injustamente.  
No puede ser que Leonor  
tales consejos me diese  
por ser noble, como es,  
varonil, sagaz, prudente,  
porque, quedandome yo,  
mi opinion no padeciese?  
Bien puede ser, pues que dice  
que da el consejo, y lo siente.  
No puede ser que Don Juan  
que me quedase dixese,  
por parecerle que estaba  
escusado, y parecerle  
que es dar disgusto à Leonor?  
Sí puede ser. Y no puede  
ser tambien, que este galan  
mire à parte diferente?  
Y apretando mas el caso,  
quando sirva, quando espere,  
quando mire, quando quiera,  
en qué me agravia, ni ofende?  
Leonor es quien es, y yo  
soy quien soy, nadie puede  
borrar fama tan segura,  
ni opinion tan excelente.  
Pero sí puede (ay de mi!)  
que al sol claro, y limpio siempre,  
si una nube no le eclipsa,  
por lo menos se le atreve,  
si no le mancha, le turba,  
y al fin, al fin le obscurece.  
Hay, honor, mas futilidades  
que decirme, y proponerme?  
mas tormentos, que me aflijan,  
mas penas, que me atormenten,  
mas sospechas, que me maten,  
mas temores, que me cerquen,  
mas agravios, que me ahoguen,  
y mas zelos, que me afrenten?  
No, pues no podrás matarme,  
si mayor poder no tienes,  
que yo sabré proceder  
callado, cuerdo, prudente,  
advertido, cuidadoso,



De Don Pedro Calderon de la Barca.

solicito, y asistente,  
hasta tocar la ocasion  
de mi vida, y de mi muerte;  
y en tanto que esta se llega,  
valedme, cielos, valedme. *Valejo.*

*Sale Sirena con manto, y Manrique tras ella.*

*Sir.* Escaparme no he podido  
de Manrique, para entrar  
en casa, todo el lugar  
hoy siguiendome ha venido:  
qué haré? *Manr.* Tapada de azar,  
que mira, camina, y calla,  
con el arte de batalla,  
y el tallazo de picar:  
la de entre cano picote,  
que con viento en popa vuelas,  
con el manto de tres fuelas,  
y chinelas de anascote,  
habla, ò descubrete, y sea  
defengaño tu fachada,  
porque callando, y tapada,  
dice boba, sobre fea;  
aunque en tu brio, confieso  
que indicio de todo das.

*Sir.* No dice mas? *Manr.* No sé mas.

*Sir.* Y à quantas ha dicho eso?

*Manr.* Antes soy muy recatado:  
no he hablado, à fe de quien soy,  
fino cinco todo hoy,  
que ya estoy muy reformado.

*Sir.* Gracias al cielo, que veo  
un hombre firme, y constante:  
yo tampoco soy amante  
de mas que nueve. *Manr.* Sí creo,  
y porque me creas à mi,  
de todas mostrarte quiero  
un favor, sea el primero *Sacalos.*  
el moño que sale aqui.  
Este moño pecador  
su papel un tiempo hizo,  
y de rizado, y postizo  
fue martir, y confesor.  
No es de aljofar lo ensartado,

tiendres son, con que me alegro,  
que desde lejos mirado,  
parece un penacho negro,  
de blancas moscas nevado.  
Aquesta sutil varilla  
es barba de la ballena,  
facada de una cotilla,  
que fue entregar à mi pena  
lo mismo que una costilla:  
vara es de virtudes llena,  
que hace bueno el pecho, y buena  
la espalda mas eminente,  
que ya todo talle miente  
por la barba de ballena.

La zapatilla, que estás  
mirando ahora en mis manos,  
casa fue, donde fabrás  
que vivieron dos enanos  
sin encontrarse jamas.  
Este es un guante, y no hay duda  
de que, como ruiseñor,  
mucho tiempo estuvo en muda,  
pregúnteselo al olor,  
sebo de cabrito suda.

Esta cinta es de una dama  
de gran porte, pero yo  
no la quiero. *Sir.* Por qué no?  
*Manr.* Porque sé que ella me ama:  
no es causa bastante? *Sir.* Sí.

*Manr.* La que yo tengo de amar,  
me ha de mentir, engañar,  
y se ha de burlar de mi,  
dar zelos cada momento,  
maltratarme, despedirme,  
y en efecto ha de pedirme,  
que es la cosa que mas siento;  
porque si al fin es costumbre  
en ellas, tengo por justo  
hacer desde luego gusto  
lo que ha de ser pesadumbre.

*Sir.* Y es hermosa esta señora?

*Manr.* No, pero es puerca.

*Sir.* En verdad  
que es muy buena calidad.

*Manr.*



A secreto agravio secreta venganza.

*Manr.* Arrope un ojo la llora,  
y otro aceyte. *Sir.* Es entendida?

*Manr.* Quanto dice entiendo yo,  
mas quanto la dicen no,  
que es entendida, entendida.

*Sir.* Por muestra de que es verdad,  
que amarle à su gusto espero,  
este liston solo quiero.

*Manr.* De muy buena voluntad.

*Sir.* Ay triste de mi! *Manr.* Qué ha sido?

*Sir.* Mi marido viene alli,  
vayase presto de aqui,  
que es un diablo mi marido;  
dé vuelta à la calle presto,  
que en tanto, señor, que él pasa,  
le esperaré en esta casa.

*Manr.* En buen sagrado te has puesto,  
que aqui vivo yo, y vendré  
en estando asegurada. *Vase.*

*Sir.* A un bellaco una taymada:  
bien dentro de casa entré,  
sin que fuese conocida;  
lindamente le he engañado,  
aunque él mas, pues me ha dexado  
tan afrentada, y corrida:  
que dixera que era fea,  
no importaba, aunque lo fuese;  
no importaba que dixese  
que necia, y que fucia sea:  
pero aceyte un ojo à mi,  
y otro arrope? no por Dios;  
y aun si lloráran los dos  
una cosa, entonces sí  
que callára; mas que tope  
un picaron, un taymado;  
que mis ojos han llorado  
uno aceyte, y otro arrope?

*Sale Leon.* Sirena? *Sir.* Señora mia?

*Leon.* Quanto tu ausencia me cuesta!  
hablastele? *Sir.* Y la respuesta  
en este papel te envia;  
y de palabra me dixo,  
que si él una vez te hablára,  
él se fuera, y te dexára.

*Leon.* Con mayor causa me aflijo:  
para qué el papel tomaste?

*Sir.* Para traerte el papel.

*Leon.* Ay pensamiento cruel,  
qué facil entrada hallaste  
en mi pecho! *Sir.* Pues qué importa  
que le tomes, y le leas?

*Leon.* Eso es bien que de mi creas?  
la voz, Sirena, reporta,  
con abrasarle, y romperle:  
entiendeme, necia, y sea *ap.*  
rogandome que le vea;  
que estoy muerta por leerle.

*Sir.* Qué culpa tiene el papel,  
que viene mandado aqui,  
señora, para que así  
vengues tu colera en él?

*Leon.* Pues si le tomo, verás  
que es solo para romperle.

*Sir.* Rompele despues de leerle.

*Leon.* Eso sí, ruegame mas. *ap.*  
Pesada estás, y por ti  
rompo la nema, y le leo,  
por ti sola. *Sir.* Ya lo veo,  
abrele pues. *Leon.* Dice así.

*Lee.* Leonor, si yo pudiera obedecerte,  
y pudiera olvidar, vivir pudiera;  
fuera contigo liberal, si fuera  
bastante yo conmigo à no quererte.  
Mi muerte injusta tu rigor me advierte,  
si mi vida en amarte persevera, (ra  
pluguiera à Dios, y de unavez murie-  
quien de tantas no acierta con su  
muerte.

Qué te olvide pretendes? como puedo  
despreciado olvidar, y aborrecido?  
no ha de quejarse del dolor el labio?

Quiereme tu, que si obligado quedo,  
yo olvidaré despues favorecido,  
¿el bien puede olvidarse, no el agro?

*Sir.* Lloras, leyendo el papel? (vio.  
son en fin pasadas glorias.

*Leon.* Lloro unas tristes memorias,  
que vienen vivas en él.

*Sir.*



De Don Pedro Calderon de la Barca.

17  
Sob. 80  
En G. 2da

*Sir.* Quien bien quiere, tarde olvida.

*Leon.* Como el que muerte me dió  
está presente, brotó  
reciente sangre la herida.  
Este hombre ha de obligarme,  
conseguirme, y ofenderme,  
à matarme, y à perderme,  
(que aun fuera menos matarme)  
si no se ausenta de aqui.

*Sir.* Pues tu lo puedes hacer.

*Leon.* Como? *Sir.* Oyendole, que él dice  
que en oyendole una vez,  
se ausentará de Lisboa.

*Leon.* Como, Sirena, podré?  
que à truco de que se vaya,  
imposibles sabré hacer:  
como vendrá? *Sir.* Escucha atenta.  
Ahora es al anochecer,  
que es la hora mas segura,  
porque ni temprano es,  
para que à un hombre conozcan;  
ni tarde, para temer,  
que la vecindad lo note:  
de mi señor, ya tu ves  
que nunca viene à esta hora;  
Don Luis no dudo que esté  
en la calle, y podrá entrar  
à esta sala, donde habéis  
los dos, y entonces podrás  
decirle tu parecer:  
oyele lo que dixere,  
y obre fortuna despues.

*Leon.* Tan facilmente lo dices,  
que no le dexas que hacer  
al temor, ni aun al honor  
que dudar, ni que temer;  
vé ya por Don Luis: amor, *(Vase Sir.)*  
aunque en la ocasion esté,  
foy quien foy, vencerme puedo,  
no es liviandad, honra es  
la que esta ocasion me puso,  
ella me ha de defender,  
que quando ella me faltára,  
quedara yo, que tambien

supiera darme la muerte,  
si no supiera vencer.  
Temblando estoy, cada paso  
que siento, pienso que es  
Don Lope, y el viento mismo  
se me figura que es él:  
si me escucha? si me oye?  
qué propio del miedo fue!  
qué à tales riesgos se ponga  
una principal muger!

*Salen Sirena, y D. Luis como à obscuras.*

*Sir.* Esta es Leonor. *Luis.* Ay de mí!  
quantas veces esperé  
esta ocasion, ya quisiera  
no haberla llegado à ver.  
*Leon.* Ya, señor Don Luis, estais  
en mi casa, ya teneis  
la ocasion que habeis deseado;  
hablad apriesa, porque  
os volvais, que temerosa  
de mi misma, tengo al pie  
grillos de hielo, y el alma  
de mi aliento puede hacer  
al corazon un cuchillo,  
y à la garganta un cordel.

*Luis.* Ya sabeis, Leonor hermosa,  
si es que olvidado no habeis  
pasados gustos, y ya  
ignoraís lo que sabeis,  
que en Toledo, nuestra patria,  
(perdonadme) os quise bien,  
desde que en la Vega os ví  
un dia al amanecer,  
que aumentando nuevas flores  
al campo he moso, tal vez  
lo que las manos robaron,  
restituyeron los pies:  
ya sabeis. *Leon.* Esperad, yo  
feré mas breve: Ya sé  
que muchos dias rondasteis  
mi calle, y à mi desdeñ  
constante siempre, tuvisteis  
amor firme, y firme fe,  
hasta que os favorecí;

C

(qué



A secreto agravio secreta venganza. *G.<sup>o</sup> en cost.<sup>o</sup>*

(qué no han llegado à vencer lagrimas de amor que lloran los hombres que quieren bien?)

Y favorecido ya, siendo tercera fiel la noche (qué no consiguen una reja, y un papel?) tratábamos de caernos, quando os hicieron merced de una gineta, y fue fuerza iros à servir al Rey:

fuiстеis à Flandes. *Luis.* Sí fui, que aqueño yo lo diré, donde dimos un asalto, y murió valiente en él un Don Juan de Benavides, caballero Aragonés: la equivocacion del nombre dió causa para entender que fuese yo el muerto, quanto una mentira se cree! llegó la nueva à Toledo.

*Leon.* Eso diré yo mas bien, que sin vida la sentí, y con vida la lloré; pero callo aqui, aunque aqui os pudiera encarecer los sentimientos que hice, las tristezas que pasé. En efecto, persuasiones de muchos pudieron ser bastantes à que en Toledo me casase por poder.

*Luis.* Yo lo supe en el camino, y pensando deshacer el casamiento, corrí, hasta que os ví, y os hablé con equivocadas razones, en traje de Mercader.

*Leon.* Estaba casada ya, y pues os defengañé, à qué habeis venido aqui?

*Luis.* Solo he venido por ver si hay ocasion de quejarme,

que si culpando tu fe descanso, iré luego à Flandes, donde una bala me dé, porque la polvora cumpla lo que me ofreció otra vez.

*Sir.* Gente sube la escalera.

*Leon.* Ay cielos! qué puedo hacer? obscura está aquesta sala, que aqui te quedas es bien; porque à ti solo te hallen, y habiendo entrado quien es, podrás irte, no à Castilla, que ocasion habrá despues para acabar de quejarte.

*Sir.* Yo voy contigo tambien. *Vans las 2.*

*Luis.* Qué confusion es esta, que à mi desdicha iguala? obscura está la sala, y la noche funesta ya de sombras cubierta baxa: no sé la casa, ni la puertay que otra vez no he llegado aqui (forzosa pena!) temerosa Sirena, y Leonor, me han dexado confuso, y sin sentido.

*Sale D. Juan como à obscuras, encuentra con D. Luis, y sacan las espadas.*

*Juan.* A estas horas no hubieran encendido una luz? mas qué es esto? (do quien es? no me responde?)

*Luis.* Hallé puerta por donde salir. *Entrafe tentando por otra puerta.*

*Juan.* Responda presto, ò ya defenvaynada, lengua de acero, lo dirá mi espada.

*Sale como à obscuras D. Lope, y Manrique.*

*Lop.* Ruido de cuchilladas, y obscuro el aposento?

*Juan.* Aqui los pasos siento.

*Manr.* Voy por luz. *Vase.*

*Lop.* Aqui espadas?

ya es fuerza q me asombre. (nombre.)

*Jua.* Ya le he dicho otra vez que diga el

*Lop.*



De Don Pedro Calderon de la Barca

Lop. Quien mi nombre pregunta?

Juan. Quien, porque habéis, sospecho que abrirá en vuestro pecho mil bocas con la punta deste acero. *Entr. Leon.* Luz presto.

*Salen Leonor, Sirena, y Manrique con luz.*

Lop. Don Juan? Juan. Don Lope?

Leon. Ay cielos! Lop. Pues qué es esto?

Juan. En esta quadra entraba, quando un hombre salia.

Leon. Algun hombre seria, que robarla intentaba.

Lop. Hombre? Juan. Sí, y preguntando quien era, la respuesta dió callando.

Lop. Disimular conviene, *ap.*

no crea que yo puedo tener tan baxo miedo, que mi valor condene: bueno fuera, à se mia,

mataros, yo era el mismo que salia, que tan desconocida la voz, viendo que un hombre me preguntaba el nombre

en mi casa, ofendida la paciencia, y turbada, *(da. callando, doy respuesta con la espa-*

*Sir.* Por quanto aqui se viera un infeliz suceso.

Juan. Como puede ser eso, si el que yo digo que era, dentro está, cosa es cierta, pues no pudo salir por esta puerta que vos entrasteis? Lop. Digo que era yo. Juan. Es cosa extraña.

Lop. O quanto à un hombre daña *ap.* un ignorante amigo? *(sabios*

Qué no puedan los cuerdos, los mas zelar de un necio amigo los agravios! Pues si por cosa cierta

tencis, que dentro ha entrado, fuerte, y determinado guardadme aquella puerta, en tanto, si eso pasa, que yo examino toda aquesta casa.

Juan. Pues no saldrá por ella; mirar seguro puedes.

Lop. Mira que en ella quedas, y no te apartes della: *Vase D. Juan.*

Hoy feré cuerdamente, si esq ofendido soy, el mas prudente, y à la venganza mia

tendrá exemplos el mundo, porque en callar la fundo: Ea, Manrique, guia

con esa luz. *Manr.* No oso, que yo de duendes soy poco goloso.

Leo. No entreis, señor, aqui, yo soy testi: q aseguraros ese quarto puedo. *(go*

*Quiere D. Lope entrar, y detienele Leonor.* Lop. Pues de qué tienes miedo?

*Manr.* De todo. Lop. Suelta digo, y tu véte de aqui, que antes es dicha, que falte otro testigo à mi desdicha.

*Toma la luz, y entrase, y Manrique se va por otra puerta.*

Leon. Ay Sirena, qué suerte es esta tan airada!

estoy, desesperada, por darme aqui la muerte, pues ya es fuerza que tope à D. Luis escondido *(ay Dios!)* D. Lo-

El pensó que salia *(pe,* por la puerta que entraba à mi quarto, alli estaba:

mas por qué mi porfia duda lo que ha pasado? *(do:* ya le ha visto D. Lope, ya le ha habla-

qué haré? irme no puedo; porque en desdichas tantas, oprimidas las plantas, cadenas pone el miedo

de cobardes prisiones: toda soy confusion de confusiones.

*Salte Don Luis con la espada desnuda, y embozado, y Don Lope tras él con la luz, y la espada desnuda.*

Lop. No os encubrais, caballero. Luis. Detened, señor, la espada, que



A secreto agravio secreta venganza.

que en la sangre de un rendido,  
mas que se ilustra, se mancha.  
Yo soy de Castilla, donde  
por los zelos de una dama,  
dí à un caballero la muerte  
cuerpo à cuerpo en la campaña.  
Vine à ampararme à Lisboa,  
donde estoy por esta causa  
de Castilla desterrado:  
he sabido esta mañana,  
que aqui un hermano del muerto  
cautelosamente anda  
encubierto, por vengarse  
con traycion, y con ventaja.  
Con ese cuidado, pues,  
por esta calle pasaba,  
quando tres hombres me embisten  
à las puertas desta casa.  
Viendo que (aunque el corazon  
algunas veces se engaña)  
era imposible defensa  
contra tres de mano armada,  
subime por la escalera;  
y ellos, ò por ver que estaba  
en sagrado, ò por no hacer  
tan dudosa la venganza,  
no me siguieron, y estuve  
en esa primera sala  
esperando à que se fuesen;  
y sintiendo sofegada  
la calle, baxar me quise;  
pero al salir de la quadra  
hallé un hombre, que me dixo:  
quien va? Yo que imaginaba  
que eran mis propios contrarios,  
no les respondo palabra:  
de una sala en otra entré  
hasta aqui. Esta es la causa  
de haberme hallado, señor,  
escondido en vuestra casa:  
ahora dadme la muerte,  
que como yo dicho haya  
la verdad, y no padezca  
alguna virtud sin causa,

moriré alegre, rindiendo  
el sér, la vida, y el alma  
à un honrado sentimiento,  
y no à una infame venganza.  
Lop. Pueden juntarse en un hombre  
confusiones más extrañas!  
tantos afombros, y miedos,  
penas, y desdichas tantas!  
Si en la calle este hombre (cielos!)  
tantos pesares me daba;  
qué vendrá à darme escondido  
dentro de mi misma casa?  
Basta, basta, pensamiento,  
sufrimiento, basta, basta,  
que verdad puede ser todo;  
y quando no, aqui no hay causa  
para mayores extremos,  
sufre, disimula, y calla.  
Caballero Castellano,  
yo me alegro de que haya  
sido contra una traycion  
sagrado vuestro mi casa:  
en ella, à ser hoy soltero,  
os sirviera, y hospedára,  
porque un caballero debe  
amparar nobles desgracias:  
lo que podré hacer por vos,  
será acudiros en quantas  
ocasiones se os ofrezcan,  
porque à ese lado mi espada;  
contra tres mil, no os suceda  
otra vez volver la espalda:  
y ahora, porque salgais  
mas secreto de mi casa,  
podreis salir del jardin  
por aquella puerta falsa,  
yo la abriré; y tambien hago  
prevencion tan recatada,  
porque criados, que al fin  
son enemigos de casa,  
no cuenten que os hallé en ella,  
y sea fuerza que vaya  
à todos satisfaciendo  
de qual ha sido la causa;

por-



De Don Pedro Calderon de la Barca.

porque aunque es cierto que nadie  
 duda una verdad tan clara,  
 y yo de mi mismo tengo  
 la satisfaccion que basta  
 quien de una malicia huye?  
 quien de una sospecha escapa?  
 quien de una lengua se libra?  
 quien de una intencion se guarda?  
 Y si llegara à creer:  
 qué es à creer? si llegara  
 à imaginar, à pensar,  
 que alguien pudo poner mancha  
 en mi honor; qué es en mi honor?  
 en mi opinion, y en mi fama,  
 y en la voz tan solamente  
 de una criada, una esclava;  
 no tuviera, vive Dios,  
 vidas, que no le quitara,  
 sangre, que no le vertiera,  
 almas, que no le sacara,  
 y estas rompiera despues,  
 à ser visibles las almas.  
 Venid, iréos alumbrando  
 hasta que salgais. Luis. Helada ap.  
 tengo la voz en el pecho:  
 ¿Portuguesa arrogancia? Vanse los 2.  
 Leon. Aun mejor ha sucedido,  
 Sirena, que yo pensaba,  
 solo una vez vino el mal  
 menor que el que se esperaba:  
 ya puedo hablar, y ya puedo  
 mover las heladas plantas:  
 ay, Sirena, en qué me ví!  
 vuelva à respirar el alma.

Vuelve à salir Don Lope con luz.

Lop. Leonor? Leo Señor, pues ¿intentas?  
ya no supiste la causa  
con que él entró, y ya supiste  
que yo no he sido culpada?

Lop. Tal pudiera imaginar  
quien te estima, y quien te ama?  
no, Leonor, solo te digo  
que ya que aqui se declara  
con nosotros. Leon. Ya él no dixo

que aqui de Castilla estaba  
ausente por una muerte?  
pues yo, señor, no sé nada.  
Lop. No te disculpes, Leonor,  
mira, mira que me matas:  
tu, Leonor, pues de qué habias  
de saberlo? pero basta  
que él se fie de nosotros,  
para que de aqui no salga;  
y tu, Sirena, no digas  
lo que entre los tres nos pasa  
à ninguno, ni à Don Juan.

Xale D. Juan. Tanto Don Lope se tarda;  
que me ha dado algun cuidado.

Lop. Por Dios, Don Juan, linda gracia  
es hacerme andar así  
mirando toda la casa,  
siendo cierto que fui yo:  
tomad otro poco el hacha,  
andadla vos. Juan. Para qué,  
si ya aqui me defengaña  
el saber que fuisteis vos?  
ya conozco mi ignorancia.

Lop. Con todo, habemos los dos  
segunda vez de mirarla.

Leon. Qué prudencia tan notable!

Juan. Qué valor, y qué arrogancia!

Sir. Qué temor! Lop. Deita manera  
el que de vengarle trata,  
hasta mejor ocasion,  
sufre, disimula, y calla.

JORNADA TERCERA.

Salen Don Juan, y Manrique.

Juan. Donde está D. Lope? Man. Quando  
entró en palacio, yo aqui  
me quedé. Juan. Buscale, y di  
¿yo le estoy esperando? Vase Manr.  
Quedaréme imaginando  
à solas, sin mi, y conmigo,  
el dudoso fin que sigo,  
y la obligacion que tiene  
quien à hacer discursos viene  
en la opinion de un amigo:

Yo



*A secreto agravio secreta venganza.*

Yo de Don Lope lo soy tanto, que no ha celebrado amigo mas obligado la antigüedad hasta hoy: hoesped en su casa estoy, su hacienda gasto, y es mia, su vida, y alma me fia; pues como, cielos, podré ser ingrato à tanta fe, amistad, y cortesía? Podré yo ver, y callar, que su limpio honor padezca, sin que mi vida le ofrezca para ayudarle à vengar? Podré yo ver murmurar que este Castellano adore à Leonor, que la enamore, y le dé lugar Leonor, y padeciendo su honor, yo lo sepa, y él lo ignore?

No podré, pues si él quedara satisfecho, siendo mia la venganza, en este dia al Castellano matára: à él sin él yo le vengara prudente, advertido, y sabio; mas de la intencion del labio satisfaccion no se alcanza, si el brazo de la venganza no es el cuerpo del agravio. Yo à Don Lope le diré clara, y descubiertamente, que no hable al Rey, ni se ausente; mas si me dice, por qué, como le responderé la causa? duda mayor es esta; que al que el valor eterno honor le previene, quien dice que no le tiene, es quien le quita el honor.

Qué debe hacer un amigo en tal caso? pues entiendo que si le callo, le ofendo, y le ofendo, si lo digo:

ofendole, si castigo su agravio, yo fui su espejo, por qué bien no le aconsejo? mas él mismo viene alli, no ha de quejarse de mi, él me ha de dar el consejo.

*Salen Don Lope, y Manrique.*

*Lop.* Vuelvete, Manrique, y di que luego à la quinta voy, que esperando à hablar estoy al Rey. *Maur.* Don Juan está alli, y viene à hablarte. *Vase.*

*Lop.* Ay de mi! qué puede haber sucedido? à qué puede haber venido? Don Juan, pues qué hay por acá? O como un cobarde está siempre à su temor rendido!

*Juan.* Don Lope, amigo, yo vengo, si estamos solos los dos, à aconsejarme con vos en una duda que tengo.

*Lop.* Ya para oir me prevengo alguna desdicha mia, decid. *Juan.* Un caso me envia un amigo à preguntar, y quierele consultar con vos. *Lop.* Y es? *Jua.* Jugando un dia dos hidalgos, se ofreció una duda, en caso tal forzosa, sobre la qual uno à otro desmintió: con las voces no lo oyó entonces el desmentido; un amigo lo ha sabido, y que se murmura dél, y por serlo tan fiel, esta duda se ha ofrecido. Si este tendrá obligacion de decirlo claramente al otro que está inocente; ò si dexar es razon que padezca su opinion, pues él no basta à vengalle?



De Don Pedro Calderon de la Barca.

si lo calla, es agravialle,  
 y si lo dice, es error  
 de amigo: qual es mejor,  
 que lo diga, ò que lo calle?  
**Lop.** Dexadme pensar un poco:  
 honor, mucho te adelantas, *ap.*  
 que una duda sobre tantas,  
 bastará à volverme loco;  
 en otro sugeto toco  
 lo que ha pasado por mi,  
 Don Juan pregunta por sí,  
 luego alguna cosa vió:  
 haré que la diga ò no;  
 pero que la calle, sí.  
 Don Juan, yo he considerado,  
 si es que mi voto he de dar,  
 que no puede un hombre estar  
 ignorante, y agraviado:  
 aquel que ha disimulado  
 su ofensa, por no vengalla,  
 es quien culpado se hallas,  
 porque en un caso tan grave  
 no yerra el que no lo sabe,  
 fino el que lo sabe, y calla.  
 Y yo de mi sé decir,  
 que si un amigo, qual vos,  
 siendo quien somos los dos,  
 tal me llegara à decir,  
 tal pudiera presumir  
 de mi, tal imaginara,  
 que el primero en quien vengara  
 mi desdicha fuera en él,  
 porque es cosa muy cruel  
 para dicha cara à cara.  
 Y no sé que en tal rigor  
 haya razon que no afombre,  
 y que se le pueda à un hombre  
 decir, no teneis honor:  
 darne el amigo mayor  
 el mayor pesar, testigo  
 es Dios, otra vez lo digo,  
 que si yo me lo dixera,  
 à mi la muerte me diera,  
 y foy mi mayor amigo.

**Juan.** Ya quedo ahora de vos  
 enseñado, eso diré,  
 y à este amigo avisaré  
 que calle: quedad con Dios. *Vase.*  
**Lop.** Quien duda que entre los dos  
 pasa el caso que ponía  
 en tercero, y que sabía  
 que Leonor matarme intenta?  
 pues él que supo mi afrenta,  
 sabrá la venganza mia,  
 y el mundo la ha de saber:  
 basta, honor, no hay que esperar;  
 que quien llega à sospechar,  
 no ha de llegar à creer;  
 ni esperar à suceder  
 el mal; y pues su mudanza  
 logra tan baxa esperanza,  
 volveré, donde contemplo  
 que dé su traycion exemplo,  
 y escarmiento mi venganza.

*Sale el Rey, y acompañamiento.*  
**Rey.** Aunque en la quinta, que del Rey  
 la llama  
 el vulgo, aquesta noche duerma, digo  
 q no me he de quedar hoy en Lisboa;  
 esté la gente toda prevenida,  
 que desde allí saldrá la mas lucida  
 à competir con plumas, y colores  
 del sol los rayos, del Abril las flores.  
**Lop.** Cobarde al Rey me llevo, *ap.*  
 que esta pena, esta rabia, y este fuego,  
 tan cobarde me tiene, que sospecho  
 con verguenza, dolor, y cobardia,  
 que todos saben la desdicha mia:  
 Dame tus pies, será feliz mi boca,  
 si con su aliento esas esferas toca.  
**Rey.** Há, D. Lope de Almeydasi tuviera  
 en Africa esa espada, yo venciera  
 la Morisca arrogante bizarría.  
**Lop.** Pues pudiera quedar la espada mia  
 en la paz, en la vayna, q se os muestra,  
 quando vos, gran señor, sacais la  
 vuestra?  
 Con vos voy à morir: q causa hubiera  
 que



## A secreto agravio secreta venganza.

que en Portugal, señor, me detuviera en aquesta ocasion?  
 Rey. No estais casado?  
 Lop. Sí, señor, mas no el serlo me ha estor-  
 el ser quien soy, porque antes hoy  
 me llama,

tener mayor honor, à mayor fama.

Rey. Como, recién casada, ¿quedará vuestra esposa? Lo. Muy hon-  
 en ver que os ha ofrecido  
 à esta empresa un soldado en su mari-  
 es noble, es varonil, y mas sintiera  
 à vuestro lado, gran señor, no fuera;  
 pues si antes por mi fama os acudia,  
 ahora por la suya, y por la mia;  
 y no es inconveniente à mi deseo  
 el ausentarme della. Rey. Así lo creo,  
 que yo lo dixé, porque no era justo  
 descazaros tan presto, y de esto gusto  
 que en vuestra casa, aunque la em-  
 presa es alta,

podreis hacer, D. Lope, mayor falta.

Vase el Rey, y acompañamiento.

Lop. Valgame el cielo! qué es esto?  
 por qué pasan mis sentidos?  
 alma, qué habeis escuchado?  
 ojos, qué es lo que habeis visto?  
 tan publica es ya mi afrenta,  
 que ha llegado à los oidos  
 del Rey? qué mucho, si es fuerza  
 ser los postreros los míos?  
 Hay hombre mas infeliz!  
 no fuera menos castigo,  
 cielos, desatar un rayo,  
 que con mortal precipicio  
 me abrasára, viendo antes  
 el incendio, que el aviso,  
 que la palabra del Rey,  
 que grave, y severo dixo,  
 que yo haré falta en mi casa?  
 pero qué rayo mas vivo,  
 si Fenix de las desdichas,  
 fui ceniza de mi mismo?  
 Cayeran sobre mis hombros

esos montes, y obeliscos  
 de yedra, fueran sepulcros;  
 que me sepultáran vivo:  
 menos peso fueran, menos,  
 que esta afrenta, en que he caído,  
 à cuya gran pesadumbre,  
 ya desmayado me rindo.

Ay honor? mucho me debes,  
 juntate à cuentas conmigo:  
 qué quejas tienes de mi?  
 en qué, dime, te he ofendido?  
 al heredado valor

no he juntado el adquirido,  
 haciendo la vida en mi  
 desprecio al mayor peligro?  
 Yo, por no ponerte à riesgo,  
 toda mi vida no he sido  
 con el humilde cortés,  
 con el caballero amigo,  
 con el pobre liberal,  
 con el soldado bien quisto?

Casado (ay de mí!) casado,  
 en qué he faltado? en qué he sido  
 culpado? no hice elección  
 de noble sangre, de antiguo  
 valor? y ahora à mi esposa  
 no la quiero? no la estimo?  
 Pues si yo en nada he faltado,  
 si en mis costumbres no ha habido  
 acciones que te ocasionen  
 con ignorancia, ò con vicio;  
 por qué me afrentas? por qué?  
 en qué tribunal se ha visto  
 condenar al inocente?  
 sentencias hay sin delito,  
 informaciones sin cargo,  
 y sin culpas hay castigo?

O locas leyes del mundo!  
 que un hombre que por sí hizo  
 quanto pudo para honrado,  
 no sepa si está ofendido!

Qué de agena causa, ahora  
 venga el defecto à ser mio  
 para el mal, no para el bien,  
 pues



pues nunca el mundo ha tenido  
por las virtudes de aquél  
à este en mas! Pues porque (digo  
otra vez) han de tener  
à este en menos, por los vicios  
de aquella, que facilmente  
rindió alcazar tan altivo  
à las faciles lisonjas  
de su liviano apetito?

Quien puso el honor en vaso,  
que es tan fragil? y quien hizo  
experiencias en redoma,  
no habiendo experiencia en vidrio?  
Pero acortemos discursos,  
porque será un ofendido  
culpar las costumbres necias,  
proceder en infinito.

Yo no basto reducir las,  
(con tal condicion nacimos)  
yo vivo para vengarlas,  
no para emendarlas vivo.

Iré con el Rey, y luego  
volviendome del camino,  
que ocasion habrá, tambien  
la tendré para el castigo.

La mas publica venganza  
será que el mundo haya visto:  
fabrá el Rey, fabrá Don Juan,  
fabrá el mundo, y aun los siglos  
futuros, cielos, quien es  
un Portugues ofendido.

*Cuchilladas dentro, y sale D. Juan riñendo  
con otros, que van huyendo.*

Juan. Cobardes, el satisfecho  
soy yo, que no el desmentido.

Uno Huye, que es rayo su espada.

Lop. No es Don Juan aquel que miro?  
à vuestro lado me hallais. (go,

Otr.den. Muerto soy. Jua. Si estais conmi-  
poco fuera el mundo. Lop Ya  
huyeron, decid, qué ha sido,  
si la ocasion que teneis  
no nos obliga à seguirlos?

Juan. Ay Don Lope, muerto estoy!

hoy nuevamente recibí  
la afrenta que en la venganza  
pensé que estaba en su olvido:  
mas ay de mi! ha sido engaño,  
porque bastante no ha sido  
la venganza à sepultar  
un agravio recibido.

Quando me aparté de vos,  
llegué hasta este propio sitio,  
que bate el mar, con el fin  
que vos propio habeis venido,  
que es de volver à la quinta,

adonde habeis reducido  
vuestra casa, previniendo  
vuestra ausencia: divertido  
llegué pues, y en esta parte  
estaban en un corrillo  
unos hombres, y al pasar,  
el uno à los otros dixo:

Aqueste es Don Juan de Silva.  
Yo oyendo mi nombre mismo,  
que es lo que se oye mas facil,  
apliqué entrambos oidos.

Otro preguntó: Y quien es  
este Don Juan? no has oido  
(le respondió) su suceso?  
pues este fue el desmentido  
de Manuel de Sofa: yo,  
que ya no pude sufrirlo,  
faco la espada, y à un tiempo  
tales razones le digo:

Yo soy aquel que maté  
à Don Manuel, mi enemigo,  
tan presto, que de mi agravio  
la ultima razon no dixo:

yo soy el desagraviado,  
que no soy el desmentido,  
pues con su sangre quedó  
lavado mi honor, y limpio,  
dixe, y cerrando los ojos,  
siguiendolos he venido

hasta aqui, porque me huyeron  
luego, que es usado estilo  
ser cobarde el maldicientes

D

Y



y así ninguno se ha visto valiente, que todos hacen à las espaldas su oficio. Esta es mi pena, Don Lope, y vive Dios, que atrevido, que loco, y desesperado, de aqui no me precipito al mar, ò con esta espada mi propia vida me quito, porque me mate el dolor.

Este es aquel desmentido; dixo, no aquel satisfecho: quien en el mundo previno su desdicha? no hizo harto aquel que la satisfizo? aquel que puso su vida desesperado al peligro, por quedar muerto, y honrado antes, que afrentado, y vivo? Mas no es así, que mil veces por vengarse uno atrevido, por satisfacerse honrado, publicó su agravio misino, porque dixo la venganza lo que la ofensa no dixo.

Rom  
J. an:  
papel

*Lop.* Porque dixo la venganza lo que la ofensa no dixo? Luego si me vengo yo de aquella que me ofendió, la público, claro está que la venganza dirá lo que la desdicha no? y despues de haber vengado mis ofensas atrevido, el vulgo dirá engañado: este es aquel ofendido, y no aquel desagraviado. Y quando la mano mia se bañe en fangre este dia, ella mi agravio dirá, pues la venganza sabrá quien la ofensa no sabia. Pues ya no quiero buscalla (ay cielos!) publicamente,

Vase.

fino encubriilla, y celalla, que un ofendido prudente, sufre, disimula, y calla. Que del secreto colijo mas honra, mas alabanza; callando mi intento rijo, porque dixo la venganza lo que el agravio no dixo. Pues de Don Juan, que atrevido su honor ha restituido, no dixo el otro soldado, este es el desagraviado, fino, este es el desmentido. Pues tal mi venganza sea, obrando discreto, y fabio, que apenas el sol la vea, porque el que creyó mi agravio, me bastará que la crea.

Y hasta que pueda logralla con mas secreta ocasion, ofendido corazon, sufre, disimula, y calla. *(Sale un Barq. Barquero? Barq. Señor? Lop. No tienes un barco aprestado? Barq. Si, no faltará para ti;*

aunque en una ocasion vienes, que siguiendo à Sebastian, nuestro Rey, que el cielo guardes hasta su quinta esta tarde los barcos vienes, y van.

*Lop.* Pues prevénle, porque tengo de ir hasta mi quinta yo. *Barq.* Ha de ser luego? *Lop.* Pues no? *Barq.* Al momento le prevengo. *Vase.*

*Sale Don Luis leyendo un papel.*

*Luis.* Otra vez quiero leer letras de mi vida jueces, porque ya es placer dos veces el repetido placer.

*Lee.* Esta noche va el Rey à la quinta, entre la gente podeis venir disimulado, donde habrá ocasion para que acabemos, vos de quejaros, y yo de disculparme. Dios os guarde. Leonor.

Qué



De Don Pedro Calderon de la Barca.

Qué no hay un barco en que pueda pasar: ó suerte importuna! plegue à Dios que la fortuna nunca un gusto me conceda.

Lop. Leyendo viene un papel quien mi venganza previene; y quien dudará que viene leyendo mi afrenta en él?

qué cobarde es el honor! nada escucho, nada veo, que ser mi pena no creo.

Luis. Don Lope es este. Lop. Rigor, disimulemos, y dando rienda à toda la passion, esperemos ocasion, sufriendo, y disimulando; y pues la serpiente halaga con pecho de ofensas lleno, yo hasta verter mi veneno, es bien que lo mismo haga.

En muy poco, caballero, mi ofrecimiento estimais, pues que nada me mandais, quando serviros espero. Yo quedé tan obligado de vuestra gran cortesia, discrecion, y valentia, que en Lisboa os he buscado, para que à vuestro valor servir mi espada pudiera, quando otra vez pretendiera vengarse el competidor, que aqui os busca aventajado; y tanto, que desta suerte pretende daros la muerte, quando esteis mas descuidado.

Luis. Yo, señor Don Lope, estimo merced que pagar espero; mas yo, como forastero, à pedirnos no me ánimo que en esta ocasion me honreis, por no empeñaros, señor, con ese competidor, de quien vos me defendeis;

fuera de que ya los dos, que estamos amigos creo, pues ya le hablo, y le veo del modo que estoy con vos.

Lop. Créolo, pero mirad vuestro riesgo con cuidado, que amistad de hombre agraviado no es muy segura amistad.

Luis. Yo al contrario siento, y digo; quando su amistad procuro; de quien no estaré seguro, si lo estoy de mi enemigo?

Lop. Aunque arguiros podia con razon, ó sin razon, seguid vos vuestra opinion, que yo seguiré la mia: y decidme, qué buscais por aqui? Luis. Un barco quisiera, en que hasta la quinta fuera del Rey. Lop. A tiempo llegais que os podré servir, creed que ya le tengo fletado.

Luis. Ocasion la gente ha dado à recibir tal merced, que siendo tanta, no ha habido en que pasar; y yo quiero ver faccion, que considero que otra vez no ha sucedido.

Lop. Pues conmigo ireis: llegó ap. la ocasion de mi venganza.

Luis. Qual hombre en el mundo alcanza mayor ventura, que yo? ap.

Lop. A mis manos ha venido, ap. y en ellas ha de morir.

Luis. Qué me viniese à servir ap. detercero su marido! Sale el Barquero.

Bar. Ya el barco ha llegado. Lop. Entrad vos en el barco primero, porque yo à un criado espero; pero no, vos le esperad, pues conoceis al criado, que al barco nos vamos ya.

Bar. No entreis en él, porque está solo, y à una cuerda atado, que



Que no, estará muy segura.

Lop. Buscad al criado vos, que allí esperamos los dos.

Luis. Quien ha visto igual ventura? ap. él me lleva desta suerte, à donde à su honor me atrevo.

Lop. Yo desta fuerte le llevo ap. donde le daré la muerte. *Vanse los 2.*

Barq. El criado no vendrá en mil horas, segun creo: mas qué es aqueflo que veo? desafiado el barco está, rompida la cuerda; Dios solo los puede librar, que sin duda que en el mar tendrán sepulcro los dos. *Vase.*

*Salen Manrique, y Sirena.*

Manr. Sirena, cuyo mirar suspende, enamora, encanta, vienes acaso à escuchar à su orilla como canta la Sirena de la mar?

Oye un soneto oportuno, heroyco, grave, y discreto, no te parezca importuno, porque este es el un soneto de los mil y ciento y uno.

*Saca Manrique un papel, y lee.*

Cinta verde, que en termino sucinta, sucinta pudohacerte aquel Dios tinto en sangre q gobierna el globo quinto para que Venus estuviese en cinta.

La Primavera tus colores pinta, por quien yo traigo en este laberinto tamaño como pasa de Corinto el corazon mas negro que la tinta.

Hoy tu esperanza à mi temor se junte, porque en su verde, y amarillo tinte Amor flemas, y coleras barrunte:

Que como à mi de su color me pinte, no podrá hacer, aunque en arpon me apunte,

que mi esperanza no se encaraminte.

Sir. Qué lindo soneto has hecho!

pero enseña, à ver si es verde la cinta; Manr. En bien se me acuerde lo que la cinta se ha hecho;

así estaba cierto dia junto al tejo, en su frescura contemplando tu hermosura,

Sirena, y la dicha mia: saqué aquella cinta bella para aliviar mi esperanza,

y culpando tu mudanza, empecé à llorar con ella: besabala con placer,

y un aguila que me vió llegarla al labio, pensó que era cosa de comer: baxó de una piedra viva,

y con gran resolucion arrebatóme el liston, y volvió à subir arriba:

yo, aunque con gran ligereza subir à su nido quiero, no pude hallar un caldero

que ponerme en la cabeza; con esta ocasion se pierde de tu liston la memoria:

esta es, Sirena, la historia, llamada el aguila verde.

Sir. Pues oyeme lo que à mi despues acá me pasó: estando en el campo yo, volar un aguila ví,

que era la misma, pues viendo no ser cosa de comer, la cinta dexó caer

junto à mi; y yo acudiendo à ver lo que habia caido, hallé entre las flores puesta la cinta, mira si es esta.

Manr. Notable suceso ha sido! Sir. Mas notable será ahora la venganza. Manr. Mejor es dexarlo para despues, que sale al campo señora.

*Salen Doña Leon, Sirena, y Sir. Señora Leon.*



De Don Pedro Calderon de la Barca.

*Leon.* Mucha es mi tristeza. *Sir.* Pues no sabré qué es la causa yo?

*Leon.* Ya la sabes, pero escucha:  
Desde la noche triste  
que, en tantas confusiones, abrasada  
Troya à mi casa viste,  
quedando yo de todos disculpada,  
Don Juan mas engañado,  
libre Don Luis, Don Lope asegurado.  
Despues que por la ausencia  
q quiere hacer en esta hermosa quinta,  
á donde la excelencia  
de la naturaleza borda y pinta  
campaña, y monte altivo,  
mas estimada de Don Lope vivo;  
perdí, Sirena, el miedo,  
que à mi propio respeto le tenia,  
pues si escaparme puedo  
de lance tan forzoso, la osadia  
ya sin freno me alienta,  
que peligro pasado no escarmienta:  
A aquesto se ha llegado  
ver à Don Lope mas amante ahora,  
porque desengañado,  
si algo temió, su desengaño adora,  
y en amor le convierte:  
ò quantos han amado de esta suerte!  
ò quantos han querido,  
recibiendo por gracias los agravios!  
Deste error no han podido  
librarse los mas doctos, los mas sabios;  
que la muger mas cuerda,  
de haber amado, amada no se acuerda:  
Quando Don Luis me amaba,  
pareció que à Don Luis aborrecia;  
quando sin culpa estaba,  
pareció que temia,  
y ya, qué loco extremo!  
ni amo querida, ni culpada temo,  
antes amo olvidada, y ofendida,  
antes me atrevo quando estoy culpada,  
y pues para mi vida  
hoy sigue al Rey D. Lope en la jornada,  
escribo que Don Luis à verme venga,  
y tenga fin mi amor, porque él le tenga.

*Sale Juan.* No sé como el corazon  
tan grandes rigores sufre,  
sin que se rinda à los golpes  
de una, y otra pesadumbre!

*Leon.* Señor Don Juan, pues no viene

con vos Don Lope? *Juan.* No pude esperarle, aunque él me dixo que antes que en el mar sepulte el sol sus rayos, vendrá.

*Leon.* Como puede, si ya cubren al mundo palidas sombras, y al cielo lobregas nubes.

*Juan.* A mi me tuvo violento un gran disgusto que tuve, y esperar no puede à nadie el que de sí mismo huýe.

*Dent. Luis.* Valgame el cielo! *Leo.* Qué voz tan lastimosa discurre el viento? *Juan.* En tierra no hay nadie.

*Leon.* En las ondas se descubre del mar un bulto, que ya siendo tremulas las luces del dia, no se termina quien es. *Juan.* Osado presume escaparse, pues parece que hácia nosotros le induce piedad del cielo, lleguemos donde valientes le ayuden nuestros brazos.

*Sale Don Lope mojado, y con una daga.*

*Lop.* Ay de mi!

*Juan.* Llegas. *Lop.* O tierra, patria dulce del hombre! *Juan.* Qué es lo que veo! Don Lope? *Leon.* Esposo? *Lop.* No pude hallar puerto mas piadoso, que el que en tal favor acude à mi fatiga: ò Leonor! ò mi bien! no es bien que dude que el cielo me ha prevenido con sus favores comunes tan grande dicha, en descuento de tan grande pesadumbre: amigo? *Juan.* Qué ha sido esto?

*Lop.* La mayor lastima incluye aquesta ventura mia, que vió el mundo. *Leon.* Como ayude el cielo mis esperanzas, y vivo esteis, no hay quien culpe à la fortuna, aunque usase de su tragica costumbre.

*Lop.* Hablé al Rey, busquéos à vos, y como hallaros no pude, fleté un barco; estando ya para hacer que el agua sulque, à mi un galan caballero, cuyo nombre apenas supe,

que



## A secreto agravio secreta venganza.

que pienso que era un Don Luis de Benavides, acude diciendome, que por ser forastero, à quien se suple un cortés atrevimiento, me ruega, que no le culpe el pedirme que en el barco le traiga, que es bien procure ver en la quinta del Rey la gente quando se junte. Obligóme à que le diese un lugar, y apenas hube entrado con él, y el barco de los dos el peso sufre, que el barquero aun no habia entrado, quando el cabo, à quien le pudren las mismas aguas del mar, falta, porque le recude una onda reciamente, à cuyo golpe no pude resistir, aunque tomé los remos; al fin no tuve fuerza, y los dos en el barco, entrando por las azules ondas del mar, padecimos mil saladas inquietudes. Ya de los montes de agua ocupé las altas cumbres, ya en bovedas de zafir sepulcro en su arena tuve. Al fin, guiado à esta parte, à vista ya de las luces de tierra, chocando el barco, de arena, y agua se cubre. El gallardo caballero, à quien yo librar no pude, por apartarnos la fuerza del golpe, sin que se ayude à sí mismo, se rindió al mar, donde le sepulte su olvido. *Leon.* Ay de mi!

*Cae desmayada.*

*Lop.* Leonor, mi bien, mi esposa, no turbes tu hermosura: ha, cielo mio! un hielo manso discurre por el cristal de sus manos. Ay Don Juan, la pesadumbre de verme así, no fue mucho que la rindiese; no sufren corazones de muger,

que estas lagrimas escuchen. Llévala al lecho entre todos.

*Llévanla entre dos.*

*Juan.* Qué bien en un hombre luce, que callando sus agravios, aun las venganzas sepulte! Desta suerte ha de vengarse quien espera, calla, y sufre. *Vase.*

*Lop.* Bien habemos aplicado, honor, con cuerda esperanza, disimulada venganza à agravio disimulado.

Bien la ocasion advertí, quando la cuerda corté, quando los remos tomé para apartarme de allí, haciendo que pretendia acercarme, y bien logré mi intento, pues que maté al que ofenderme queria;

(testigo es este puñal) al agresor de mi afrenta, à quien di en urna violenta monumento de cristal.

Bien en la tierra rompí el barco, dando à entender que esto pudo suceder, sin sospecharse de mi.

Pues ya que, conforme à ley de honrado, maté primero al galan, matar espero à Leonor, no diga el Rey, viendo que su sangre esmalta el lecho, que aun no violó, que no vaya, porque yo en mi casa no haga falta.

Pues esta noche ha de ver el fin de mi desagravio, medio mas prudente, y sabio para acabarlo de hacer.

*Leonor* (ay de mi!) *Leonor*, bella como licenciada, tan infeliz como hermosa,

ruina fatal de mi honor. *Leonor*, que al dolor rendida, y al sentimiento postrada, dexó la muerte burlada en las manos de la vida, ha de morir, mis intentos solo los he de fiar, porque los sabrán callar,

de



De Don Pedro Calderon de la Barca.

de todos quatro elementos.  
 Allí al agua, y viento entrego  
 la media venganza mia;  
 y aqui la otra mitad fia  
 mi dolor de tierra y fuego;  
 pues esta noche mi casa  
 pienso intrepido abrasar,  
 fuego al quarto he de pegar,  
 y yo, en tanto que se abrasa,  
 osado, atrevido, y ciego  
 la muerte à Leonor daré,  
 porque presumen que fue  
 sangriento verdugo el fuego:  
 sacaré acendrado dél  
 el honor que me ilustró,  
 ya que la liga ensució  
 una mancha tan cruel;  
 y en una experiencia tal,  
 por los cristales no ignoro  
 que salga acendrado el oro,  
 sin aquel baxo metal  
 de la liga que tenia,  
 y su valor deslustraba,  
 asi el mar las manchas lava  
 de la gran desdicha mia:  
 el viento la lleve luego  
 donde no se sepa della,  
 la tierra ande por no vella,  
 y cenizas la haga el fuego;  
 porque asi el mortal aliento,  
 que à turbar el sol se atreve,  
 consume, lave, arda, y lleve,  
 tierra, agua, fuego, y viento. *Vase.*  
*Salen el Rey, el Duque de Berganza,*  
*y acompañamiento.*

*X* Duq. Pensando el mar que dormia  
 segundo sol en su esfera,  
 mansamente retrató  
 à sus ondas las estrellas.

Rey. Vine, Duque, por el mar,  
 que aunque pude por la tierra,  
 me pareció que tardaba  
 quanto por aqui es mas cerca;  
 y habiendo estado las aguas  
 tan dulces, y lisonjeras,  
 que el cielo, narciso azul,  
 se vió contemplando en ellas;  
 ha sido justo venir  
 donde tantos barcos vea,  
 cuyos fanales parecen  
 mil abrasados cometas,

mil alados cisnes, pues  
 formando esta competencia,  
 unos con las alas corren,  
 y otros con los remos vuelan.  
 Duq. A todo ofrece ocasion  
 la noche apacible, y fresca.  
 Rey. Entre la tierra, y el mar  
 deleytosa vista es esta,  
 porque mirar tantas quintas,  
 cuyas plantas lisonjean  
 ninfas del mar, que obedientes  
 con tanta quietud las cercan,  
 es ver un monte portatil,  
 es ver una errante selva;  
 pues vistas dentro del mar,  
 parece que se menean.  
 A Dios, dulce patria mia,  
 que en él espero que vuelva,  
 puesto que es la causa suya,  
 donde cenido me veas  
 de laurel entrar triunfante  
 de mil victorias sangrientas,  
 dando à mi honor nueva fama,  
 nuevos triunfos à la Iglesia  
 que espero ver. *Dent.* Fuego, fuego.

Rey. Qué voces, Duque, son estas?

Duq. Fuego dicen, y hácia allí  
 la quinta que está mas cerca;  
 y si no me engaño, es  
 la de Don Lope de Almeyda,  
 se está abrasando. Rey. Ya veo  
 en impetu salir della,  
 hecha un volcan de humo, y fuego,  
 las nubes, y las centellas:  
 grande incendio, al parecer,  
 de todas partes la cerca;  
 parece imposible cosa  
 que nadie escaparse pueda:  
 acerquemonos à ver  
 si hay contra el fuego defensa.

Duq. Señor, tal temeridad?

Rey. Duque, accion piadosa es esta,  
 no temeridad.

*Sale Don Juan medio desnudo.*

Juan. Aunque *mi vida perierca*  
 cenizas mi vida sea,

he de sacar à Don Lope,  
 que es su quarto el que se quema.

Rey. Detened aqueese hombre.

Duq. Desesperado, qué intentas?

Juan. Dexar en el mundo fama

de



30. *A secreto agravio secreta venganza.*  
de una amistad verdadera;

*Lope y su esposa peligran.*  
|| 5<sup>a</sup> - Oh fiero dolor, ó pena!

*Ya entre las atroces flamas  
mi amada Leonor consumo,  
sin que de ellas mi cariño  
sacarla libre pudiera,  
ni, aunque lo intente, morir  
desesperado con ella.  
Ay de mí!*

*Lop.* Piadosos cielos, clemencia,  
porque, aunque arriesgue mi vida,  
escapar la suya pueda:

*Leonor.* *Rey.* Es Don Lope? *Lop.* Yo  
soy, señor, si es que me dexa  
el sentimiento, no el fuego,  
alma, y vida con que pueda  
conoceros, para hablaros,  
quando vida, y alma atentas  
à esta desdicha, à este asombro,  
à este horror, à esta tragedia,  
yace en palidas cenizas  
esta muerta beldad, esta  
flor en tanto fuego helada,  
que solo el fuego pudiera  
abrararla, que de envidia  
quiso que no resplandezca.  
Esta, señor, fue mi esposa,  
noble, altiva, honrada, honesta,  
que en los labios de la fama  
dexa esta alabanza eterna.  
Esta es mi esposa, à quien yo  
quise con tanta ternera  
de amor, porque sienta mas

F

Con Licencia. BARCELONA. POR F  
calle  
A costas

el no verla, y el perderla.  
Con una tan gran desdicha,  
como en vivo fuego envuelta,  
en humo denso anegada,  
pues quando librarla intenta  
mi valor, rindió la vida  
en mis brazos: dura pena!  
triste horror! fuerte suceso!  
Aunque un consuelo me dexa,  
y es, que ya podré serviros;  
pues libre desta manera,  
en mi casa no haré falta:  
con vos iré, donde pueda  
tener mi vida su fin,  
si hay desdicha que fin tenga:  
y vos, valiente Don Juan,  
decid à quien se aconseja  
con vos, como ha de vengarse,  
sin que ninguno lo sepa;  
y no dirá la venganza  
lo que no dixo la afrenta.

*Rey.* Notable desdicha ha sido!

*Juan.* Pues oigame Vuestra Alteza  
aparte, porque es razon  
que solo este caso sepa:  
Don Lope sospechas tuvo,  
que pasaron de sospechas,  
y llegaron à verdades;  
y en resolucion tan cuerda,  
por dar à secreto agravio  
tambien venganza secreta,  
al galan mató en el mar,  
porque en un barco se entra  
con él solo, así el secreto  
al agua, y fuego le entrega;  
porque el que supo el agravio,  
solo la venganza sepa.

*Rey.* Es el caso mas notable  
que la antigüedad celebra,  
porque secreta venganza  
requiere secreta ofensa.

*últimos versos.*

*Si bien el consuelo tenga  
de que à mi secreto agravio  
halle venganza secreta.*

20.